



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 25. júna 2020  
(OR. en)

9105/20

VOTE 40  
INF 132  
PUBLIC 50  
CODEC 549

## POZNÁMKA

---

Predmet:

- Výsledok hlasovania
- Rozhodnutie Európskeho Parlamentu a Rady o mobilizácii rezervy na nepredvídané udalosti v roku 2020 na pokračovanie poskytovania humanitárnej pomoci pre utečencov v Turecku

= prijatie

= výsledok písomného postupu, ktorý sa skončil 24. júna 2020

---

V prílohe 1 k tejto poznámke sa uvádza výsledok hlasovania o uvedenom legislatívnom akte.

Referenčný dokument:

8857/20

dátum rozhodnutia Coreperu (časť II) o použití písomného postupu, 24. 6. 2020

Vyhlásenia a/alebo vysvetlenia hlasovania sa nachádzajú v prílohe 2 k tejto poznámke.

---



## General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union  
 Session:  
 Configuration:  
 Item: (Document: 8857/20)  
 Voting Rule: **qualified majority**  
 Subject: Decision of the European Parliament and of the Council on the mobilisation of the Contingency Margin in 2020 to provide continued humanitarian support to refugees in Turkey

| Vote              | Members | Population (%) |
|-------------------|---------|----------------|
| Yes               | 26      | 99,8%          |
| No                | 1       | 0,2%           |
| Abstain           | 0       | 0%             |
| Not participating | 0       |                |
| Total             | 27      |                |

Sitting date: **24/06/2020**

Final result



| Member State    | Weighting | Vote | Member State  | Weighting | Vote |
|-----------------|-----------|------|---------------|-----------|------|
| BELGIQUE/BELGIË | 2,56      |      | LIETUVA       | 0,62      |      |
| БЪЛГАРИЯ        | 1,56      |      | LUXEMBOURG    | 0,14      |      |
| ČESKÁ REPUBLIKA | 2,35      |      | MAGYARORSZÁG  | 2,18      |      |
| DANMARK         | 1,30      |      | MALTA         | 0,11      |      |
| DEUTSCHLAND     | 18,54     |      | NEDERLAND     | 3,89      |      |
| EESTI           | 0,30      |      | ÖSTERREICH    | 1,98      |      |
| ÉIRE/IRELAND    | 1,10      |      | POLSKA        | 8,49      |      |
| ΕΛΛΑΔΑ          | 2,40      |      | PORTUGAL      | 2,30      |      |
| ESPAÑA          | 10,49     |      | ROMÂNIA       | 4,34      |      |
| FRANCE          | 14,98     |      | SLOVENIJA     | 0,47      |      |
| HRVATSKA        | 0,91      |      | SLOVENSKO     | 1,22      |      |
| ITALIA          | 13,65     |      | SUOMI/FINLAND | 1,23      |      |
| ΚΥΠΡΟΣ          | 0,20      |      | SVERIGE       | 2,29      |      |
| LATVIJA         | 0,43      |      |               |           |      |

\* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (15 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

VYHLÁSENIA

**Vyhlasenie Cypru k NOR č. 5/2020, ktorý predložila Komisia: pokračovanie podpory  
pre utečencov a hostiteľské komunity v Jordánsku, Libanone a Turecku v reakcii na krízu  
v Sýrii**

„Cyprská republika chce vyjadriť nesúhlas s použitým postupom, ako aj s obsahom tohto návrhu opravného rozpočtu.

Cyprus v plnej miere podporoval a naďalej podporuje pomoc sýrskym utečencom, avšak okrem iného vzhľadom na svoju pozíciu členského štátu EÚ, ktorý je k Sýrii geograficky najbližšie, a na skutočnosť, že z proporčného hľadiska poskytuje Cyprus útočisko veľmi veľkému počtu sýrskych žiadateľov o azyl, vyjadrujeme poľutovanie nad spôsobom, akým bol návrh pripravený, prezentovaný a predložený Coreperu.

Pokiaľ ide konkrétne o postup, sme hlboko sklamaní tým, že pred predložením návrhu Komisie neprebehli politické rokovania v Rade. Takisto vyjadrujeme poľutovanie nad skutočnosťou, že návrh bol vypracovaný bez toho, aby sa náležite zohľadnil širší geopolitický kontext vrátane nedávneho použitia utečencov v Turecku ako zbrane, skutočnosť, že táto krajina je hlavným kanálom pre nelegálnych migrantov do členských štátov EÚ, negatívna úloha tejto krajiny v Sýrii a Líbyi a celkový postoj Turecka voči EÚ a jej členským štátom. Turecko, žiaľ, neprijalo potrebné opatrenia na to, aby zabránilo vzniku nových námorných alebo pozemných trás nelegálnej migrácie do EÚ, a s Cyprom a inými členskými štátmi na tento účel nespolupracovalo. Okrem toho, keďže sa o návrhu malo rokovať na zasadnutí Coreperu 24. júna, bol tento proces bezdôvodne urýchlený bez akéhokoľvek ohľadu na názory viacerých delegácií, ktoré požiadali o viac času na preskúmanie príslušnej dokumentácie.

Pokiaľ ide o podstatu návrhu, domnievame sa, že sa mal zaujať vyváženejší prístup, keďže sa v ňom stanovuje výrazne väčšia podpora pre utečencov v Turecku na úkor Jordánska a Libanonu, hoci tieto krajiny nesú rovnako významné bremeno pri prijímaní najväčšieho počtu utečencov na svete v pomere k počtu ich obyvateľov.

Vzhľadom na tieto skutočnosti vyjadruje Cyprus nesúhlas s pozíciou Rady k NOR č. 5/2020 (pokračovanie podpory pre utečencov a hostiteľské komunity v Jordánsku, Libanone a Turecku v reakcii na krízu v Sýrii), ako aj s rozhodnutím použiť na jej prijatie písomný postup. Cyprus takisto vyjadruje nesúhlas s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady o mobilizácii rezervy na nepredvídané udalosti v roku 2020 na pokračovanie poskytovania humanitárnej pomoci pre utečencov v Turecku a s rozhodnutím použiť na jeho prijatie písomný postup.“

### **Vyhlásenie Talianska**

„Taliansko podporuje spoluprácu s tretími štátmi pri riadení migračných tokov smerujúcich do Európskej únie.

Z tohto dôvodu sa domnievame, že politiky zamerané na susedné štáty by sa mali považovať za prioritu a mali by sa primerane financovať s cieľom obmedziť migračné toky na východnej trase.

Je však dôležité, aby sa akákoľvek nová európska finančná podpora pre tretie krajiny opierala o holistickejší prístup, pri ktorom by sa zohľadňovali všetky potreby vznikajúce na všetkých rôznych migračných trasách.“